



梵文 基础读本

【德国】A.F.斯坦茨勒

季羨林 译

段晴 钱文忠 续补

北京大学出版社

梵文基础读本

语法 课文 词汇

〔德国〕A. F. 斯坦茨勒 著

季羨林 译

段晴 钱文忠 续补

北京大学出版社

北 京

图书在版编目(CIP)数据

梵文基础读本/(德)斯坦茨勒(Stenzler, A. F.)著;季羨林译. —北京:北京大学出版社,1996.5

ISBN 7-301-03090-8

I. 梵… I. ①斯…②季… III. ①梵语-语法-语言读物-教材②梵语-语文-中世纪文学-文学研究 N. ①H711②I351.063

书 名: 梵文基础读本

著作责任者: 季羨林 译 段晴 钱文忠 续补

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-03090-8/H·0313

出版者: 北京大学出版社

地址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

电话: 出版部 2752015 发行部 2559712 编辑部 2752032

印刷者: 北京大学出版社

发行者: 北京大学出版社

经销者: 新华书店

850×1168毫米 32开本 5.625印张 121千字

1996年5月第一版 1996年5月第一次印刷

定 价: 12.00元

EU6126

目 录

字体.....	1
语音.....	7
音变(7) 绝对尾音中的辅音(7) 句内连声法(8) 字内音变(13)	
词形变化	16
名词性词的变格(16) 以元音为尾音的名词的变格(18) 以辅音为尾音的名词的变格(24) 多语干名词性的词(27) 不规则语干(32)	
比较级	33
代词的变格	34
数词	38
动词变位	39
现在时语干(41) 带插入元音变位(42) 不带插入元音的变位(44) 一般时态(58) 完成时(58) 不定过去时(65) 祈求式(69) 将来时(70) 假定时(71) 被动语态(72) 派生语干的变位(73) 第十类动词和致使动词(74) 愿望动词(75) 加强动词(76) 名动词(77) 动名词(77) 时态语干的分词(77) 不定式和独立式(82)	
字的构成	84
阴性语干的构成(84)	
复合词	86
动词复合(86) 名词性复合词(87)	
练习例句	93
阅读文选.....	101

词汇中所用缩略语 125

词汇..... 127

补充词汇..... 171

后记..... 173

字 体

1. 梵文(samskr̥tam)一般用“城体”Nāgari 字母书写,有下列几个符号:

a) 元音

简单元音 अ a आ ā इ i ई ī उ u ऊ ū ऋ ṛ ॠ ṝ लृ ḷ

复合元音 ए e ऐ ai ओ o औ au

b) 辅音

- | | | | | | |
|--------|------|-------|------|-------|------|
| 1. 喉 音 | क ka | ख kha | ग ga | घ gha | ङ ṅa |
| 2. 腭 音 | च ca | छ cha | ज ja | झ jha | ञ ña |
| 3. 顶 音 | ट ṭa | ठ ṭha | ड ḍa | ढ ḍha | ण ṇa |
| 4. 齿 音 | त ta | थ tha | द da | ध dha | न na |
| 5. 唇 音 | प pa | फ pha | ब ba | भ bha | म ma |
| 6. 半元音 | य ya | र ra | ल la | व va | |
| 7. 咝 音 | श śa | ष ṣa | स sa | | |
| 8. 气 音 | ह ha | | | | |

辅助符号: ॠ (Anusvāra), ॡ (Anunāsika), ː h (Visarga).

注 1. ॠ [a] (顶音) 仅见于吠陀典籍。

注 2. 常用 Devanāgari 代替 Nāgari。这个字在南印度为了有别于 Nandināgari 而使用。

2. 发音。 ऋ ṛ, ॠ ṝ, लृ ḷ 都是音节。 ऋ ṛ 与 Bäckers 里的 er 发音相同并带 i 的余音, ॠ ṝ 后带 u 的余音, लृ ḷ 像 Engel 里的 el。 ए e 和 ओ o 总是长音, 原来是复合元音。e 一般来自 ai, o (§ 35, 1a 和 51 的例外除外) 来自 au。 ऐ ai 和 औ au 是从较古老的 ai 和 āu 发展来的。参见 § 40。

3. 送气音(kh 等)发音时伴有急促相随的送气成分。——

ङ的 n 发音作我们(按指德语)的 ng。腭音的发音同齿音而有腭音部的 sch 音相随。ञ ña 如法语中前腭音化的 n。顶音同齿音,但发音时舌尖后卷。य ya 和 व va 是真正的半元音,v 的发音更像英语的 w。श śa (腭音)是 sch,但舌尖下垂,如波兰语的 ś。ष ṣa 是顶音化的 sch,स sa 是干脆的齿音 s。ह ha 是纯粹的送气音。

4. 1~5 行的前二个辅音以及三个咝音是清音(无声, 硬),包括元音在内的所有其他字母是浊音(有声, 软)。

5. 元音符号。§ 1(起首元音)中的元音符号只有在前面没有辅音,也就是说在句首或在元音后的字首时才使用。在和前面的辅音组合时,a 已包括在辅音符号里;其余的元音(中间元音)用下列方式表示:

का kā कि ki की kī कु ku कू kū छ क्रृ कृ kṛ कृ kṛ कृ kl
के ke की kai को ko की kau.

特别要注意的是:

दु du दू dū दृ dr रु ru रू rū सु śu सू śū शृ śr ऊ hu
हृ hr.

6. 没有元音的辅音用写在下面的一撇,(Virāma)表示,不过只用于停顿、句尾或单个的词:वाक् vāk(语言);或用于语法上的词干: दिम् diś(方位)。

7. 连写字母:当在字或句中两个或更多的辅音彼此直接相连时,就得用连写字母来书写:

1. 当需要连写的辅音中的第一个辅音的右侧有一垂直线时,它就丢去这道线而写在前面:

ग्द gda, ग्ध gdha, च cya, ज्ज jva, न्ता nta, प्सा psa, ब्द bda,
व्वा vya, श्श śya, क्क kka, छ्छ ṣṭa, श्श ṣṭha, स्स ssa, स्थ्थ stha.

1. 如果应该连写的辅音群的第一个辅音的右侧没有垂直线,后面的辅音就丢掉上面的那道横线并写在下面:

ङ्क ñka, ङ्ग ñga, क्क kka, क्क kva, ट्त् tta, ट्त् tva.

III. I 的例外。न 和 ल 作为连写字母的第二个字母时，习惯上丢掉上面的横线并写在下面：

ल toa, ध dhna, म mna, न nna, ल sna, भ bhna, प pla, ल lla.

IV. I 的例外。म 和 य 是连写字母的第二个字母时，这两个字母要缩短一些，并写在第一个字母下面：

क kma, ण ñma, द dma, ह hma, क kya, च chya, य tya, थ thya, द dya, ध dhya, य dya, ह hya.

V. 其他的例外是：加 क् कथ ktha, 加 च् च cca, च चा cña, 加 ञ् ञ fca, ञ ñja, 加 प् प pta.

VI. श 在一些连写字母中有 ष 这一形式(还有 ष् 的形式)：ष sca, ष sna, ष sla, ष sva (见 § 5).

VII. 较大程度的缩略有：加 क् क kta, 加 त् त tta, 加 द् द dda, द ddha, द dna, द dbha, 加 नः ह hna, 加 वः द dva, ह hva. — 特别要注意ः क kṣa, ञ jña (发音作 dnya), ण ṇa (亦作 ण्ण).

VIII. 在辅音和 ऋ r 前的 r 用写在上方的钩来表示，这一钩总是写在最右面：र्क rka, र्के rke, र्की rkau, र्के rkam, र्च rṛ.

——在辅音后的 r 用附在下面的一撇来表示：क kra, ज jra, द dra, न nra, प pra, श śra, ह hra. 特别要注意 त tra.

IX. 两个以上的辅音按相同规则连写：

रध gdhva, रण gnya, तय taya, पय ptya, षय ṣthya, कय ktya, क्त kṭva, ङ्क ñkta, त्त tṭya, त्त ttva, द्य dṽya, द्य ddya, द्य ddhya, द्य dbhya, ष्य ścya, ष्य śvya, ण्ण kṣṇa, ल kṣma, रय kṣmya, य kṣya, ल kṣva, ङ्क ñkṣa, ङ्क ñkṣva, ग्य grya, त ttra, य trya, द ddra, द drya, ल stra.

8. 最常用的连写字母表：

加 कः क kka, कख kkha, क्ता kta, क्तय ktya, क्त्र ktra, क्त
ktva, कथ ktha, क्ना kna, क्म kma, क्य kya, क्क kra, क्रय krya, क्ल
kla, क्क kva, च क्श kṣa, क्षण kṣaṇa, क्ष क्शमा kṣma, क्षम्य kṣmya, क्ष्य
kṣya, क्ष्व क्श्व kṣva. —加 खः ख kbha, ख्य khya. —加 गः
गद् gda, गध gdha, गध्व gdhva, ग gna, ग्न्य gnya, गभ gbha.

गभ्य gbhya, गम gma, ग्य gya, ग gra, ग्य gya, ग्ल gla, ग्व
gva. —加 घः घ ghna, घम ghma, घ्य ghya, घ्र ghra. —加 ङः
ङ्क ṅka, ङ्क् ṅkta, ङ्क्ष ṅkṣa, ङ्क्ष्व ṅkṣva, ङ्क्ख ṅkha, ङ्क्य ṅkha,
ङ्ग ṅga, ङ्य ṅya, ङ्ग ṅga, ङ्घ ṅgha, ङ्घ्र ṅghra, ङ्ङ ṅṅa, ङ्ङ्य ṅṅa.

加 चः च cca, च्छ ccha, च्छ्र cchra, च्छ्व cchva, च्छ cña, च्म
cma, च्य cya. —加 छः छ chya, छ्र chra. —加 जः ज jja,
ज्ज jjña, ज्ज्व jjva, ज्य jjha, ज्ज jña, ज्य jña, जम jma, ज्य jya.
ज्ज jra, ज्व jva. —加 णः ण ṇca, च्छ ṇcha, ज्ज ṇja, ज्य ṇṅa.

加 टः ट tka, ट्ता tta, त्त tya, ट्त्वा tva, ट्त्सा tsa. —加 ठः
थ ṭhya, ठ्र ṭhra. —加 डः ड dga, ड्ढ dḍa, ड्य ḍya. —加 ढः ढ
ḍhya, ढ्र ḍhra, ढ्व ḍhva. —加 णः ए ṇta, एṇ ṇtha, एḍ ṇḍa,
एḍ ṇḍha, ए or एण ṇṇa, एम ṇma, एय ṇya, एव ṇva.

加 तः त tka, त्ता tta, त्त tya, त्त्र ttra, त्त tva, त्त
ttha. त्ता tna. त्त्य tuya, त्त tpa, त्त tpha, त्त tma, त्त्य tmya,
त्त tya. त्त्र ttra, त्त trya. त्त tva, त्त tsa, त्त tna, त्त्य
tsnya. त्त्य tsya, त्त tsva. —加 थः थ thya. —加 दः द dga,
दद् dga, द्द dda, द्य ddyā, द्र ddra, द्व ddva, द्ध ddha, द्ध
ddhya, द्ध्व ddhva, द्ना dna, द्बा dba, द्ब्र dbra, द्ध dbha, द्ध
dbhya. द्मा dma, द्य dya, द्र dra, द्र drya. द्वा dva, द्वा
dvyā. —加 धः ध dhna, धम dhma, ध्य dhya, ध्र dhra, ध्व dhva.
—加 नः न nta, न्य ntya, न्त्र ntra, न्स ntsa, न्थ nthā, न्द nda,
न्द् nddha, न्द्र ndra, न्ध ndha, न्ध्व ndhya, न्ध्र ndhra, न्ना nna, न्य

nnya, न्ना nna, न्य nya, नृ nra, न्व nva, न्स nsa.

加 एः एः pta, एय ptya, प्र pna, प्म pma, प्य pya, प्र pra, प्ल pla, प्स psa. —加 फः फः phya. —加 बः बः bja, ब्द bda, ब्य bdha, ब्ध्व bdhva, ब्ब bba, ब्भ bbha, ब्य bya, ब्र bra. —加 भः भः bhna, भ्य bhya, भ्र bhra, भ्व bhva.

—加 मः मः mna, म्म mpa, म्प्र mpra, म्ब mba, म्य mbya, म्भ mbha, म्य mya, म्र mra, म्ल mla.

加 यः यः yya, य्व yva. —加 लः लः lka, ला lga, ल्य lpa, ल्म lma, ल्य lya, ल्ल lla, ल्व lva, ल्ह lha. —加 वः वः vna, व्य vya, व्र vra.

加 शः शः śca, श्य ścyā, श्न śna, श्म śma, श्य śya, श्र śra, श्य śrya, श्न śla, श्व śva, श्व्य śvyā. —加 षः षः śka, षक्र śkra, ष्ट śta. श्य śtya, श्र śtra, श्य śtrya, श्व śtva, श्व स्था śtha, श्य śthya, श्न śna, श्य श्न śnya, श्य śpa, श्य श्र śpra, श्य श्म śma, श्य śya, श्व श्व śva, श्व श्श śśa.

—加 सः सः ska, स्क skra, स्ख skha, स्त sta, स्तय stya, स्त stra, स्तव stva, स्थ stha, स्थ्य sthya, स्न sna, स्प spa, स्फ spha, स्म sma, स्म्य smya, स्स ssa, स्स sra, स्स sva, स्स ssa.

—加 हः हः hna, ह्न hna, ह्न hna, ह्य hya, ह्र hra, ह्ल hla, ह्व hva.

9. 辅助性的语音符号。在啞音和 ह 前的 Anusvāra 像法语中结尾的 n 那样发音；在尾音则发作 m；在复合词的前一部分中，在闭止音前发作与该音同类的鼻音；即使因缩略的缘故在词中在闭止音前用了 Anusvāra 而没有用类别鼻音时，也是一样。Anunāsika 只出现在和 ण 的组合中，用于表达鼻音化的 ।

(§ 31b)。—— Visarga 是一个清音送气音。在停顿时 (§ 18 IV) 轻微地带出前面的元音或复合元音的第二部分的余音。

10. 标点符号。| 表示较小的句子停顿和半颂的结束，|| 表示较大段落和一颂的结束。—— ᳵ' (Avagraha) 表示首音 अ (§ 22) 的省略。• 表示缩略。

11. 梵文在一句中只有当一个字以元音、Anusvāra 或 Visarga 收尾而后面的字以辅音起首时，才分开书写，按照 §§ 23—25、35, 1 b, c 也可分开书写。结尾辅音和起首元音或辅音按 § 26 以下各节写作一个音节符号。结尾元音和起首元音按 § 19 及以下各节组合。

12. 数字符号：

१	२	३	४	५	६	७	८	९	०
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0

१० = 10; १९१४ = 1914.

13. 重音。梵文的古重音规则在今天的发音中已不再使用。现在的重音规则：适用于拉丁语的重音规则扩展到包括后面四个音节。如果倒数第二、第三个音节都是短音，重音可挪至倒数第四音节上。倒数第二个音节或第三个音节是长音的，则分别为重音节。दुहितरम् *dúhitaram* (女儿)，भवति *bhávati* (他成为)，भवामि *bhavāmi* (我成为)，भवन्ति *bhavānti* (他们成为)。

[注]简单动词中字根音节发重音；插入音、重复音和动词前缀变为重音，则始终遵守主规则。名词的派生词的重音绝大多数保持在原始字上。带 y 和 v 的辅音组合在此条件下不使音节加长。

语 音

音 变

14. 元音有二个升级,称为Gūṇa(二合元音)与Vṛddhi(三合元音)。

简单元音 (低 级)	—	इ i, ई ī	उ u, ऊ ū	अ ṛ, ऋ ṝ	लृ !
二合元音 (高 级)	अ a	ए e	ओ o	अर् ar	अल् al
三合元音 (延伸级)	आ ā	ऐ ai	औ au	आर् ār	—

15. 如果字根音节的元音要变为二合元音,闭塞音节中的长元音不变: जीव् jīv (生存), निन्द् nind(斥责)。

16. 在一些比较级 (§ 109)和字根 दृश् (看见), सृज् (创造)中,在以辅音起首的语尾前, ऋ 的二合元音是 र्, 三合元音是 र्। 。

绝对尾音中的辅音(停顿中)

17. 尾 音 辅 音 的 数 目:如果一个词结尾的辅音有两个或更多,只保留第一个: सन् (存在的)代替 sant-s. r+一个辅音的组合是允许的: Nom. Sg. जर्क urk(力量)。

18. 尾 音 辅 音 的 种 类:在停顿时只有第一行和第三到五行的不送气清音和鼻音以及 Visarga 允许作为尾音辅音。其余的,如果它们原来就是尾音或者按 § 17 应处在尾音位置上的,变化如下:

I. 第一行和第三至五行的浊音和送气音变为相应的不送气

清音：

tad → तत् tat (那个), yudh + s → युत् yut (力量)

1. 颚音尾音变为 क्, ज् 有时变为 द् :

प्राक् prac (东方的), 体格单数中性是 प्राक् prāk; असृज् 中性 (血) 的体格单数是 असृक् asrk; वाक् 的体格单数是 वाक् vak 阴性 = vox (拉丁文, 言语, 声音。译者注); देवराज् (天王) 的体格单数是 देवराद् devarāḍ.

III. ष् 和 ह् 变为 द्, 较少数变为 क्, ण् 变为 क् 或 द् :

मध् (六) 变为 मद् ṣaḍ; मधुलिह् (蜜蜂) 的体格单数 मधुलिद् madhuliḍ; दिम् (地区) 的单数体格 दिक् dik; विम् (民族) 的单数体格 विद् viḍ.

(注) 以一个不送气浊音起首并以一个送气浊音或 ह् 结尾的字根音节, 如果变化尾辅音, 那么起首音恢复为原始的送气音: गोदुह्

(挤奶人) 的阳性单数体格 गोधुक् go-dhuk.

IV. 在元音后, र् 和 स 变为 Visarga:

पुनः 替代 पुनर् (再次), अश्व (马) 的单数体格 अश्वः aśvaḥ 代替 aśvas.

句内连声法 (Sandhi)

A. 结尾元音和起首元音

同类元音是指彼此相同或只有音量差别的元音。

19. 同类的简单元音融合为长元音:

न अस्ति इह na asti iha (他不在这里) 变为 नास्तीह nāstīha; न आसीत् (他不是) 变为 नासीत्; देवी इव (像女神一样) 变为 देवीव devīva; साधु उक्तम् sādhu uktam (说得好) 变为 साधूक्तम् sādhuḥktam.

20. अ a 和 आ ā 融合:

a) 加不同类的简单元音变成它们的二合元音: न इह na iha (不在这里)变为 नेह neha; विना ईर्ष्या vinā irṣyā (没有醋意的)变为 विनेर्ष्या vinerṣyā; सा उवाच sā uvāca (她说)变为 सोवाच sovāca; यथा ऋषिः yathā ṛṣiḥ (像仙人)变为 यथर्षिः yatharṣiḥ;

b) 加复合元音变成三合元音: अद्य एव adya eva (就在今天)变为 अद्यैव adyaiva; सा ओषधिः sā oṣadhiḥ (草药)—— सौषधिः sauṣadhiḥ.

21. 在不同类元音前, a 和 ā 之外的简单元音变成它们的半元音:

उपरि उपरि upari upari (高过)—— उपर्युपरि upary upari;

अस्तु एतत् astu etat (应该是这样)—— अस्त्वेतत् astv etat.

22. 初音 अ a 在 ए e 和 ओ o 后面省略 (§ 10):

ते अपि te api (连他们也)—— तेऽपि te 'pi 参见 § 35, la.

23. 在 अ 以外的其他元音前, 尾音 ए e 和 ओ o 变成 अ , 产生元音连续(Hiatus):

वने आस्ते vane āste (他坐大森林里)变为 वन आस्ते vana āste; प्रभो एहि prabho ehi (噢, 主人! 来吧!)—— प्रभ एहि prabha ehi.

24. ऐ ai 在元音前按常规变为 आ, औ 变为 आव् āv:

तस्मै अदात् tasmai adāt (他给这)变为 तस्मा अदात् tasmā adāt;

तौ उभौ tau ubhau (这两个)变为 तावुभौ tāv ubhau.

25. §§ 21—23 的例外: 双数形式和 अमी (§ 120) 中的尾音 ई, ऊ 和 ए 在元音前保持不变(pragrhya)并且不引起省略: चक्षुषी

इमे cakṣuṣī ime(这两只眼睛); कन्ये आसाते अत्र kanye āsāte atra(两个女孩坐在那儿)。

B. 辅音作尾音

26. 停顿形式 (§ 18)的清音只在清音前保持不变。在浊音(包括元音)前它们变为浊音。在鼻音前变成相应的鼻音:

आसीत् राजा(从前有个国王)变为 आसीद्राजा āsīd rājā;
अभवत् अत्र(他曾在这儿)—— अभवद्वा abhavad atra; तत् न
(不是这)—— तन्न tan na; वाक् मे (我的话)—— वाङ्मे vāṅme.

27. 停顿形式的 त् 同化于初音颚音、顶音和 ल्:

तत् च(和这个)变为 तच्च tac ca; तत् जलम्(那水)—— तज्जलम्;
तत् लभते (他想要那个)—— तल्लभते tal labhate.

28. 同样,在初音 ण् 前,尾音 त् 变成 च्, 而 ण् 变成 ण्:

तत् श्रुत्वा(听到了这个)—— तच्छ्रुत्वा tac chrutvā.

鼻音作尾音

29. 在初音元音前短元音后的除 म् 以外的尾音鼻音重复:

आसन् अत्र(他们曾在此)—— आसन्नच āsann atra; प्रत्यङ्
आसीनः(面西而坐)—— प्रत्यङ्गुआसीनः pratyāṅgu āsīnah.

30. 在辅音前, म् 变成 Anusvāra (§ 9): तम् च —
ते च tam ca

31. 尾音 ण्:

a) 在浊音颚音、顶音和 **ञ्** 前变为同类的鼻音, **तान् ज्ञान्** 复数业格(这些人)—— **ताञ्जनान्** tāñ janān。此时,初音 **ञ्** 多半变为 **ङ्**: **तान् शशान्** 复数业格(这些兔子)—— **ताञ्शशान्** tāñ śaśān 或 **ताञ्छशान्** tāñ chaśān。

b) 在 **लृ** 前变成 **लै**(鼻音化 l, § 9): **तान् लोकान्** 复数业格(这些世界)—— **ताल्लोकान्** tāl lokān。

注: **लै** 有时写作 **लृ**。

32. 在尾音 **न्** 和初音清颚音、顶音和齿音之间,插入相应的啞音,前面的 **न्** 变为 Anusvāra (§ 9):

भरन् च (和背负的)—— **भरञ्च** bharañś ca; **तान् तान्** 复数业格(这些和那些)—— **तात्तान्** tāñś tātān。

句中的 Visarga (§ 18 N)

33. 1. 清音前的 Visarga:

a) 在清喉音、唇音和啞音前, Visarga 保持不变: **ताः कन्याः** tāḥ kanyāḥ (这些女孩); **पुनः पुनः** punaḥ punaḥ (一再); **व्रीहिः**

पच्यते vrīhiḥ pacyate (稻谷成熟); **अश्वाः षट्** aśvāḥ ṣaṭ (六匹马)。

注: 在一些比较古老的文献中,被称作 Jihvāmūliya 的 $\times h$ 代替 Visarga 出现在清喉音之前,名为 Upadhmanīya 的 $\times h$ 代替 Visarga 出现在清音唇音之前,在啞音前同化: **पतिः करोति** patiḥ karoti——**पति $\times$ करोति** (主人做...); **कः परः** —— **क $\times$ परः** (哪一个陌生人?) **हतः शेते** —— **हतशेते** (他被打死躺着)。

b) 在清音颚音、顶音和齿音前, Visarga 变为相应的啞音: **अश्वः**, 但 **अश्वश्च** aśvaś ca (和一匹马); **कुठारः टङ्कैः च** —— **कुठारैश्च** kuṭhāraiḥ ṭaṅkaiś ca (拿着斧子和撬棒); **पुनः**, 但 **पुनस्तत्र** punas tatra (又是在那里); **भ्रातरः**, 但 **भ्रातरस्त्रयः** bhrātaras trayah (三兄弟)。

II. 浊音前的 Visarga

34. 在非 a 元音后:

a) Visarga 变为 र्:

मतिः मम (我的意见) 变为 मतिर्मम matir mama; पशुः
इव (像牲畜) 变为 पशुरिव paśur iva; गुणिः युक्तः (有德行的)
变为 गुणियुक्तः guṇair yuktaḥ.

注: 呼唤词 भो: bhoḥ 在所有浊音前失落 Visarga。

b) 在初音 र् 前 Visarga 失落, 前面的短元音拉长:

तरुः रोहति (树在生长) —— तरू रोहति tarū rohati.

35. 在元音 a 后:

1. 如果 Visarga 代表 स:

a) अः aḥ 在浊辅音和 अa 前变为 ओo: अश्वः, 但是 अश्वो
वहति aśvo vahati (马在跑); अश्वः अपि (连马也) —— अश्वो
ऽपि aśvo 'pi (§ 22)。

b) अः 在除 अ 之外的其他元音前变为 अ, 产生元音连续:

अश्वः, 但是 अश्व इव aśva iva (像马一样); अश्व उवाह aśva uvāha
(马曾跑过)。

c) आः āḥ 在所有浊音前变为 आ ā:

अश्वाः, 但是 अश्वा वहन्ति aśvā vahanti (众马在跑); अश्वा
ऊहन्ति aśvā ūhanti (众马曾跑过)。

2. 如果 Visarga 代表 र् r (§ 18(4)) 它就在所有浊音前变为
र्. 在初音 र् 前按照 § 34b 处理:

पुनः punaḥ. 但是 पुनरस्ति punar asti (是再次); पुना रोहति
punā rohati (又生长起来)。

初音辅音

36. 初音 ह 使前面的停顿形式的不送气清音变为浊音 (§ 26)
而自己变为相应的送气浊音: